TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KÖNNER SÖHNEN

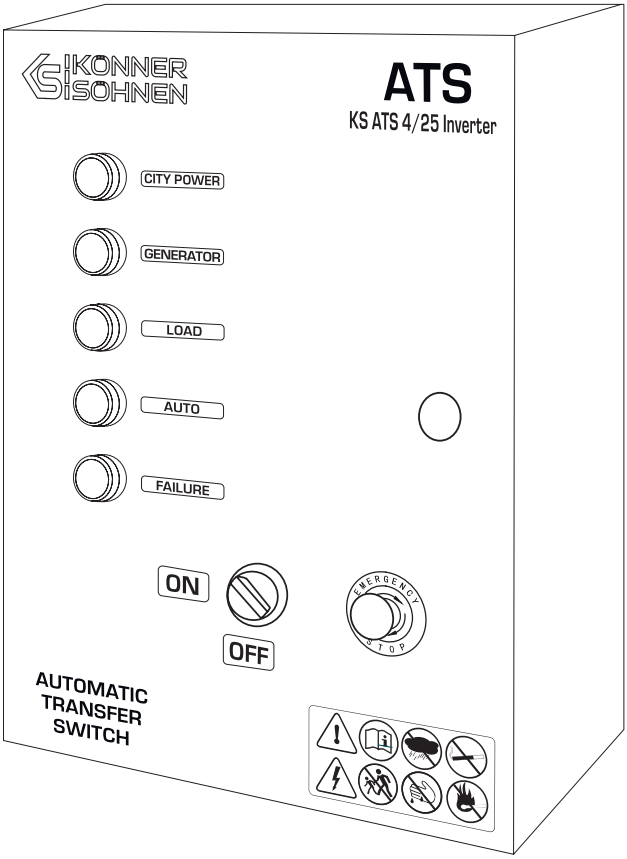
Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór gebruik!

Gebruikershandleiding

NL

AUTOMATISCHE OVERSCHAKELAAR (ATS)

KS ATS 4/25 Inverter



VOORWOORD

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor **Könner & Söhnen®** producten. Deze handleiding bevat een beknopte beschrijving van veiligheidseisen, installatieprocedures en bedieningsinstructies. Meer informatie is beschikbaar in het ondersteuningsgedeelte op: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt ook naar het ondersteuningsgedeelte gaan en de handleiding downloaden door de QR-code te scannen of via de website van de officiële importeur van **Könner & Söhnen®** op **www.konner-sohnen.nl**

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt!

De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen die mogelijk niet in deze handleiding zijn weergegeven, waaronder:

- De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen in het ontwerp, de configuratie en de constructie van het product.

- De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding zijn uitsluitend ter referentie en kunnen afwijken van de werkelijke onderdelen en opschriften op de producten.

Contactgegevens die u kunt gebruiken bij eventuele problemen vindt u aan het einde van deze handleiding. Alle informatie in deze handleiding is naar ons beste weten correct op het moment van publicatie. De actuele lijst van servicecentra vindt u op de website van de officiële importeur op: **www.konner-sohnen.nl**

LET OP - GEVAAR! **Het niet opvolgen van de aanbevelingen die met dit symbool zijn gemarkeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker of derden.**

BELANGRIJK! **Nuttige informatie tijdens het gebruik van de machine.**

ELEKTRISCHE VEILIGHEID 2

De ATS staat onder spanning. Neem de veiligheidsinstructies in acht om elektrische schokken te voorkomen. De IP-beschermingsklasse van de ATS-eenheid moet strikt worden nageleefd. Het product mag niet worden gebruikt bij hoge luchtvochtigheid. Voorkom dat vocht, nattigheid en stof in het product terechtkomen, aangezien dit het risico op een elektrische schok vergroot.

Alle schroefklemmen moeten regelmatig worden gecontroleerd en indien nodig worden vastgedraaid, omdat ze na verloop van tijd los kunnen komen te zitten (bijv. door temperatuurschommelingen). Kabels moeten worden gecontroleerd op brandplekken, verkleuring of beschadigde isolatie. Beschadigde kabels moeten worden vervangen.

BELANGRIJK! **Raak geen spanningvoerende delen van de ATS aan! De ATS-eenheid moet voor onderhoudswerkzaamheden veilig van de voeding worden losgekoppeld en worden beveiligd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen.**

De ATS is een apparaat van beschermingsklasse I. De aardingsschroef moet permanent en veilig worden verbonden met het beschermende aardingssysteem. In TN- of TT-stelsels (aarde-nul) wordt de aardingsschroef verbonden met de aardrail. In IT-stelsels (geïsoleerde aarde) dient de aardingsschroef voor potentiaalvereffening.

Alle installaties van dit product moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien in overeenstemming met alle geldende lokale elektrische normen en voorschriften.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Gebruik het product niet wanneer u moe bent of onder invloed van sterke drugs, alcohol of medicijnen. Tijdens het gebruik kan onoplettendheid ernstig letsel veroorzaken. Controleer dat er geen vreemde voorwerpen op het product liggen wanneer het wordt ingeschakeld. Overbelast het product niet; gebruik het uitsluitend waarvoor het bedoeld is.

WAARSCHUWING!

Dit materiaal is uitsluitend bedoeld ter informatie en vormt geen instructie voor het installeren of aansluiten van apparatuur op het net. In de praktijk bestaan er verschillende mogelijkheden voor de elektriciteitsvoorziening en verschillende regels voor de aansluiting daarop. De beslissing over de juiste aansluiting van de apparatuur moet in elk afzonderlijk geval worden genomen door een gecertificeerde elektricien die de installatie en de elektrische aansluiting van de apparatuur uitvoert. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor een onjuiste aansluiting van de apparatuur en is niet aansprakelijk voor mogelijke materiële schade en lichamelijk letsel als gevolg van onjuiste installatie, aansluiting of bediening van de apparatuur.

LET OP!

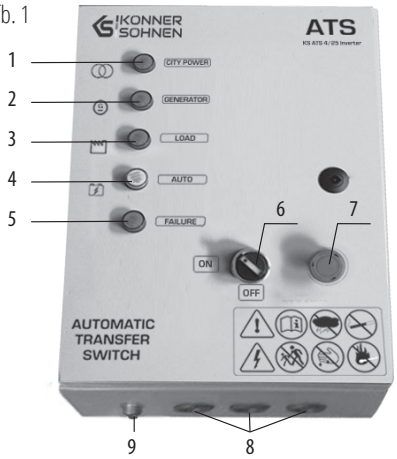
Het totale vermogen van de verbruikers die op het ATS-systeem zijn aangesloten, mag het maximaal toegestane vermogen van dit ATS-model niet overschrijden.

SPECIFICATIES 2

Model	KS ATS 4/25 Inverter	
Stroomverbruik	in stand-bymodus: 0.36 W, in bedrijf: 1.2 W	
Bedrijfsspanning	230V	400V
Vermogen	5,75 (11,5) kW	13 kW
Maximale stroom	25 (50)A	25A
Werkomgeving	-10-50 ^{0}C luchtvochtigheid: ≤ 60%	
Opslagomgeving	-10-70 ^{0}C luchtvochtigheid: ≤ 60%	
IP-beschermingsklasse	IP41	
Isolatieklasse	AC1.0KV / 1min 1mA	
Maximale acculaadstroom vanuit de ingebouwde voeding 12V	2A	
Lengte stuurkabel, m	5	
Brutoafmetingen (LxBxH), mm	405x325x200	
Nettoafmetingen (LxBxH), mm	320x250x140	
Nettogewicht, kg	4.9	

OVERZICHT VAN DE ATS-EENHEID KS ATS 4/25 INVERTER 3

Afb. 1



1. Indicator hoofdvoeding
2. Indicator belastingaansluiting
3. Indicator generatorvoeding
4. 4. LED automatische modus
5. LED meldt een storing
6. Hoofdschakelaar ATS-eenheid
7. Noodstopknop generator
8. Kabelinvoeropeningen
9. Stuurkabelconnector

BEDIENING VAN DE ATS-EENHEID 4

WERKING VAN DE ATS-EENHEID

De ATS-eenheid start de generator automatisch en schakelt de verbruikers daarop over wanneer de hoofdvoeding spanningsloos is.

⚠ **LET OP!** ⚠ **Gebruik de stuurkabel om de ATS-eenheid aan te sluiten op de generator; de generator moet een speciale connector hebben voor het aansluiten van de ATS.**

BEDIENINGSPROCEDURE 5

ATS-CONNECTOR EN AANSLUITING ERVAN



Nummer	Aansluitfunctie
1	Acculading +12V
2	Massa
3	Motor starten
4	Motor stoppen
5	Niet aangesloten
6	Motor draait
7	Niet aangesloten

Sluit de ATS-eenheid aan zoals weergegeven in Afb. 2-5.

AUTOMATISCHE MODUS

Draai de startsleutel op het bedieningspaneel van de generator op "ON" (voor benzinegeneratoren). Zet de hoofdschakelaar van de ATS-eenheid op "AUTO". De LED "AUTO" geeft aan dat het ATS-systeem in de automatische modus staat.

Wanneer de hoofdvoeding wordt uitgeschakeld, start het ATS-systeem de generator automatisch binnen 15 seconden. 30 seconden nadat de generator is gestart, schakelt het systeem de verbruikers over op de reservevoeding (generator).

Bij een mislukte start probeert het ATS-systeem de generator vijf keer te starten, met een interval van 5 seconden tussen de pogingen. Als alle vijf pogingen mislukken, stopt de ATS-eenheid met het starten van de motor en geeft een storing aan.

GENERATOR STOPPEN IN DE STAND "AUTO"

Als de generator in de stand "AUTO" is gestart, zet u de "POWER SWITCH" in de stand "OFF" om de generator te stoppen. De generator stopt onmiddellijk, of druk op de noodstopknop.

HANDMATIGE MODUS

Als het noodzakelijk is de generator te starten zonder de automatische modus van de ATS te gebruiken, zet u de hoofdschakelaar van de ATS-eenheid op "MANUAL". Daarna kunt u de generator starten.

ACCU

De accu van de ATS-eenheid wordt automatisch opgeladen. De maximale laadstroom is 2A.

AANSLUITING VAN DE GENERATOR EN ATS OP HET ELEKTRICITEITSNET VAN HET GEBOUW 6

De aansluitschema's zijn ontwikkeld in overeenstemming met de richtlijnen voor de planning, installatie en bediening van noodstroomsystemen, opgesteld door Europese netbeheerders.

Wij raden aan drie aansluitvarianten te gebruiken.

De generator moet worden aangesloten via een CEE-contactdoos van 32A 230V.

De generator moet worden geaard met behulp van de schroefverbinding of de PE-pen in de CEE-contactdoos van de generator. De PE-pen (aarde) in de contactdozen van de generator is verbonden met de generatorbehuizing. De N-pen (nul) in de contactdozen van de generator is NIET verbonden met de generatorbehuizing en moet als aparte kabel worden aangesloten op de hoofdaardrail op het punt waar de nul van de generator op de AVR wordt aangesloten voor het TN-voedingssysteem. Bij het overschakelen van de voeding naar de generatorzijde volgens de instructies onderbreekt de ATS niet alleen de fasegeleiders, maar ook de nulgeleider van het externe elektriciteitsnet.

DISCLAIMER:
Dit materiaal is uitsluitend bedoeld ter informatie en vormt geen handleiding voor het installeren van de apparatuur of het aansluiten ervan op het net, maar wij raden u dringend aan de onderstaande instructies te lezen. De aansluiting van de apparatuur moet altijd worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien die verantwoordelijk is voor de installatie en de elektrische aansluiting van de apparatuur in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor een onjuiste aansluiting van de apparatuur of voor materiële of lichamelijke schade die kan voortvloeien uit onjuiste installatie, aansluiting of bediening van de apparatuur.

TOEPASSINGSSCHEMA VAN DE ATS-EENHEID KS ATS 4/25 INVERTER BIJ EEN EENFASIGE AANSLUITING VANAF EEN EXTERN NET. DE MAXIMALE STROOM VAN HET EXTERNE NET IS 50A (AFB. 1 IN DE BIJLAGE).

TOEPASSINGSSCHEMA VAN DE ATS-EENHEID KS ATS 4/25 INVERTER BIJ EEN DRIEFASIGE AANSLUITING VANAF EEN EXTERN NET. DE MAXIMALE STROOM VAN HET EXTERNE NET IS 25A PER FASE (AFB. 2 IN DE BIJLAGE).

LET OP! **Noodstroomvoorziening vanaf de generator KS 8100iE ATSR is alleen mogelijk voor eenfasige verbruikers.**

AFB. 1 IN DE BIJLAGE

1. Elektriciteitsmeter
2. Huisaansluitkast
3. Netvoeding
4. Verdeelkast
5. Stroomverbruikers
6. Door de generator ondersteunde verdeelkast. Max. stroom 50A van het net of 32A van de generator
7. Netvoeding Belastinguitgang Generatorvoeding
8. Generator
9. Aarding

WAARSCHUWING – GEVAAR! **Het openen van de ATS-eenheid en de aansluiting ervan op het net mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman. Het product staat onder spanning.**





Sluit de ATS aan op de generator met de stuurkabel voor het automatisch starten van de generator (als set met de ATS geleverd)

De ATS-contactaansluiting bevindt zich op het bedieningspaneel van de generator.

WAARSCHUWING – GEVAAR! **De ATS-eenheid mag alleen door een gekwalificeerde technicus worden geopend en aangesloten. Het product staat onder spanning.**

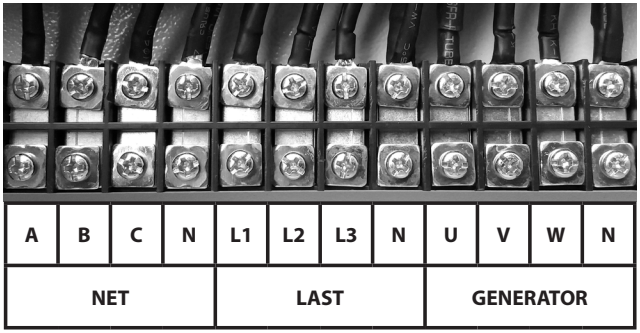
Open de deur van de ATS-eenheid. Binnenin ziet u de aansluitklemmen. Sluit de ATS-eenheid aan zoals weergegeven in Afb. 4, 5.

Afb. 4



KLEMMENSTROKEN MET AANSLUITSCHEMA VOOR MODEL KS ATS 4/25 INVERTER VOOR ENKEL-FASIG NET

Afb. 5



NET – klemmen voor de hoofdvoeding.
A - fase 1, **B** - fase 2, **C** - fase 3, **N** - nul
LAST – klemmen voor woningen of andere stroomverbruikers.
L1 - fase 1, **L2** - fase 2, **L3** - fase 3, **N** - nul
GENERATOR – klemmen voor de generator.
U - fase 1, **V** - fase 2, **W** - fase 3, **N** - nul

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

De internationale fabrieksgarantie bedraagt 1 jaar. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. In gevallen waarin de garantieperiode volgens de lokale wetgeving langer is dan 1 jaar, neemt u contact op met uw lokale dealer. De verkoper die het product verkoopt, is verantwoordelijk voor het verlenen van de garantie. Neem voor garantie contact op met de verkoper. Indien het product binnen de garantieperiode uitvalt als gevolg van gebreken in het productieproces, wordt het omgeruild voor hetzelfde product of gerepareerd.

De garantiekaart moet gedurende de gehele garantieperiode worden bewaard. Bij verlies van de garantiekaart wordt geen tweede kaart verstrekt. De klant moet de garantiekaart en het aankoopbewijs van de koper overleggen bij het aanvragen van een reparatie of omruiling. Anders wordt er geen garantieservice verleend. De garantiekaart, die bij de verkoop aan het product is bevestigd, moet correct en volledig door de verkoper en de klant worden ingevuld, ondertekend en afgestempeld. In andere gevallen wordt de garantie niet als geldig beschouwd.

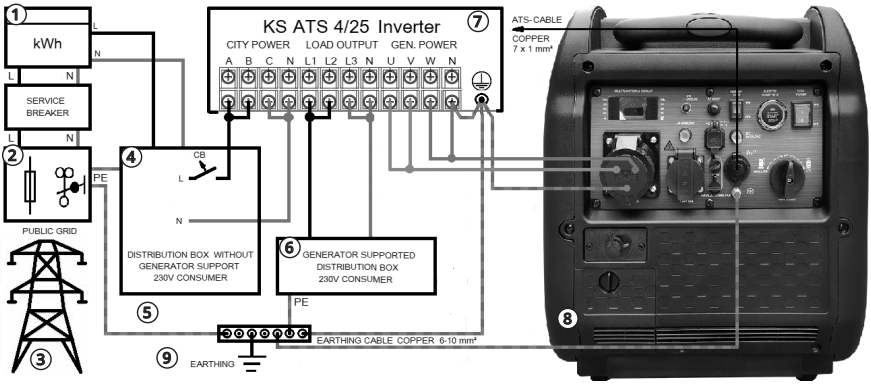
Lever een schoon product aan bij het servicecentrum. Onderdelen die moeten worden vervangen, zijn eigendom van het servicecentrum.

DE GARANTIE DEKT NIET:

- Mechanische schade (scheuren, afbladderende verf, enz.) en schade veroorzaakt door de inwerking van agressieve stoffen, het binnendringen van vreemde voorwerpen in het product of het luchtinlaatrooster, evenals schade als gevolg van onjuiste opslag (corrosie van metalen onderdelen).
- Storingen als gevolg van onjuiste bediening, oneigenlijk gebruik van het product, overbelasting van het product, evenals instabiele netparameters. Overbelasting van het product blijkt uit smelten of verkleuring van onderdelen door hoge temperaturen, krassen op de cilinder- of zuigeroppervlakken, vernietiging van drijfstanglagers of zuigerveren. Daarnaast zijn de garantieverplichtingen niet van toepassing op het uitvallen van de automatische spanningsregelaar van generatoren als gevolg van onjuiste bediening.
- Storingen veroorzaakt door verontreiniging van het brandstof- of koelsysteem.
- Snel slijtende onderdelen (V-snaren, rubberen afdichtingen, bougies, sproeiers, koppelingsveren, poelies, geleiderollen, kabels, handstarters, spanklauwplaten, spantangen, uitneembare accu's, filter- en veiligheidselementen, olie, afneembare inrichtingen, fittingen, messen, boren, enz.).
- Elektrische kabels met mechanische en thermische schade.
- Het product waaraan is geknoeid of dat is gerepareerd door een niet-erkend servicecentrum. Dat het product door een niet-erkend servicecentrum is bewerkt of gerepareerd, blijkt onder meer uit beschadigde kartels van bevestigingsmiddelen.
- Preventief onderhoud (reiniging, wassen, smeren, enz.), installatie en afstelling van het product.
- Normale slijtage van het product (resterende levensduur).
- Storingen die voortvloeien uit het gebruik van het product voor bedrijfsmatige doeleinden.
- De garantiekaart die niet is ingevuld of niet is voorzien van de stempel van de verkoper.
- De garantiekaart die niet is voorzien van de handtekening van de houder.
- De garantie vervalt bij schending van de voorschriften voor het gebruik, het transport en de opslag van de generator.
- Onjuiste of onzorgvuldige installatie, onjuiste aansluiting op het elektriciteitsnet.

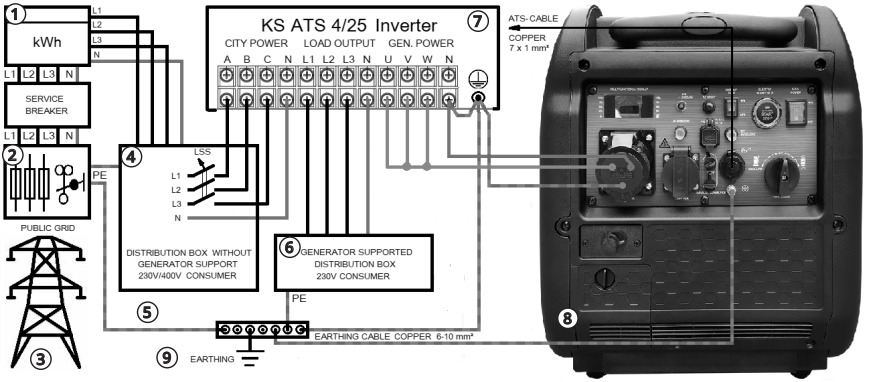
TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Afb. 1



TOEPASSINGSSCHEMA VAN DE ATS-EENHEID KS ATS 4/25 INVERTER BIJ EEN EENFASIGE AANSLUITING VANAF EEN EXTERN NET. DE MAXIMALE STROOM VAN HET EXTERNE NET IS 50A.

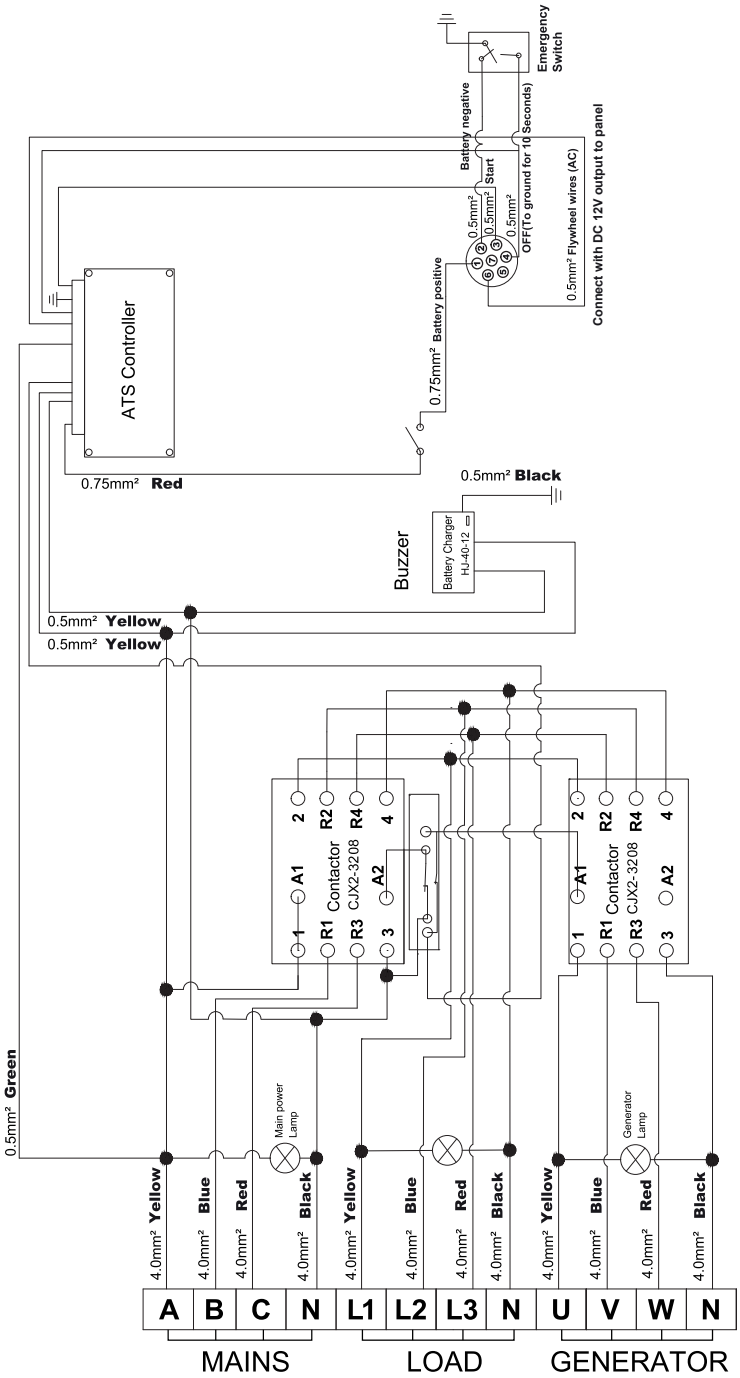
Afb. 2



TOEPASSINGSSCHEMA VAN DE ATS-EENHEID KS ATS 4/25 INVERTER BIJ EEN DRIEFASIGE AANSLUITING VANAF EEN EXTERN NET. DE MAXIMALE STROOM VAN HET EXTERNE NET IS 25A PER FASE.

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KÖNNER SÖHNEN

Afb. 4



TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT
KONNER SOHNEN

EG-conformiteitsverklaring

Nr. 116

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en voldoen aan de Europese Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG en de Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH

Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Duitsland

Product: Automatische overschakelaar (ATS) "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS ATS 4/25 Inverter

Deze verklaring is gebaseerd op een enkele beoordeling van de hierboven genoemde producten. Zij houdt geen beoordeling van de gehele productie in en geeft geen toestemming voor het gebruik van het logo van het testlaboratorium. De fabrikant dient ervoor te zorgen dat alle producten uit de serieproductie overeenstemmen met het productmonster dat in dit rapport wordt beschreven. De aanvrager dient het volledige technische rapport ter beschikking te houden van de bevoegde autoriteiten.

Toegepaste EG-richtlijnen: 2014/35/EG Laagspanningsrichtlijn
2014/30/EG Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Toegepaste normen: EEN IEC 60947-1:2021
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019

CE
21

Uitgiftedatum: 2022-13-03
Plaats van uitgifte: Düsseldorf
Algemeen directeur: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat de hierboven gespecificeerde producten voldoen aan de toepasselijke richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad, de Laagspanningsrichtlijn van 26 februari 2014 en de Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 2014/30/EG van 26 februari 2014. De bovenstaande CE-markering mag onder verantwoordelijkheid van de fabrikant worden aangebracht, na het opstellen van een EG-conformiteitsverklaring en naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACT

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
support@dimaxgroup.com
konner-sohnen.com.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua